

Advice for people with water tanks living in bushfire-affected areas

向住在丛林大火地区的家置水箱的居民的建议

Chinese Simplified

引言

丛林大火产生大量的烟和灰烬。你如果住在受丛林大火影响的地区，就应该意识到下雨时屋顶上动物死尸或碎物、灰烬有可能冲入水箱，造成水污染。

碎物和灰烬不仅带来麻烦，而且还含有化学品，如果进入饮用水会造成危害。动物死尸显然会造成水污染，使饮用水不安全。

如果屋顶上有碎物、灰烬，大火后的第一场雨水就不宜饮用。如果你的防火措施包括在屋顶上洒水，或者已经下过雨，这些污染物很可能已经冲入你家的水箱。

集水区

集水区雨后也有类似的问题。碎物可能被雨水冲入河流和小溪。因此，河水和溪水都不宜饮用。在任何情况下，这些水源未经处理都不应饮用。深井水和井水仍可饮用。

不宜饮用的水仍有其他用途，比如用于灭火或浇灌花园，不过也不要给动物喝。

怎样减轻丛林大火对水箱造成的污染？

在屋顶与水箱之间安装首场雨水分流器，这样可防止灰烬和碎物污染水箱。大多数五金店和雨水箱供应商都出售分流器。

怎样知道火后水箱是否污染？

如果你很清楚平时水箱中水的色泽和味道，如有异样即会有所察觉。

- 如果水有异味，看上去混浊，颜色有变化或含有杂质，就应看作已受污染。这种水千万不要用于饮用、做饭或做冰块，直至水箱完全清洁并装满新雨水或灌满送水车运来的水。
- 若不能肯定，就当作水箱里的水已受污染。
- 你可在决定是否饮用之前先检验水箱的水质（检验化学品、微生物和藻类的含量）。
- 不宜饮用的水仍可作他用，比如灭火或浇灌花园，但不要让动物饮用。

什么时候可重新开始饮用雨水箱中的水？

- 无论水箱是否需要清洁，你都需清洁屋顶，以防碎物进入水箱造成污染。可用分流器将第一场雨水中的碎物导离饮用水箱。如果没有装雨水分流器，你可把从屋顶到水箱的进水管拆掉，等清除了屋顶上的碎物后再装上。
- 如果安全，在下雨前清除屋顶和檐槽中的碎物。但千万要小心，以免受伤。
- 如果檐槽中有鸟或小动物的死尸，你应戴上手套取出，然后放入塑料袋处理掉。
- 清洁水箱时，先除去污泥，再用稀释家用漂白剂（按照标签上的说明）清洗水箱里面。切勿爬进水箱，除非你能确定水箱里面通气良好，因为紧闭的空间很危险。

欲知详情

- 小册子“[Your Private Drinking Water Supply](#)” (私人饮用水供应) 提供有助于你保持饮水安全的信息, 其中包括怎样用氯消毒的指导。小册子可从以下网站下载: www.health.vic.gov.au/environment/water/tanks.htm
- 也可向Department of Human Services (民政部) 地区办事处、市政府、社区中心和丛林大火恢复中心等机构索取小册子。
- 送水车的一般信息可查阅下列网站: www.health.vic.gov.au/foodsafety/issues.htm#water_carting_guidelines_
- 若想寻找检验水样的化验室, 请查找电话簿‘Analysts’(化验师) 栏目。若需处置死鸟和其他小动物的指导, 请联系当地市政府环境卫生部。
- 若需火灾后雨水箱水质的卫生信息, 请联系 Environmental Health Unit, Department of Human Services (民政部环境卫生组), 电话 1300 761 874。
- 丛林大火与公共健康的其他资料页包括“[Hazards on Your Property after a Bushfire](#)” (丛林大火后宅第上的危险) 和“[Bushfire smoke and your health](#)” (丛林大火烟雾与健康)。

这两份资料页可从网站下载:

www.health.vic.gov.au/environment/emergency_mgmt/index.htm#bushfires, 也可向Environmental Health Unit, DHS (民政部环境卫生处) 索取, 电话 1300 761 874。